

Invacare® Octave™



fr **Lit**
Manuel de maintenance



REVENDEUR : conservez ce manuel.
Les procédures figurant dans ce manuel DOIVENT être exécutées
par un technicien qualifié.



Yes, you can.®

© 2016 Invacare® Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par [™] et [®]. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire. Ce lit a été testé et approuvé conformément à la norme CEI 60601-2-52.

Ce lit a fait l'objet d'une analyse des risques conformément à la norme EN ISO 14971.

Invacare est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

Sommaire

I Généralités	4
I.1 Introduction	4
I.2 Symboles figurant dans ce manuel	4
2 Sécurité	5
2.1 Avertissement général	5
2.2 Matelas	5
2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	5
2.3.1 Étiquette du produit	5
2.3.2 Autres étiquettes et symboles	6
3 Montage	7
3.1 Réception du lit	7
3.2 Réception du lit	7
3.3 Montage du lit standard	7
3.4 Montage des adaptateurs de barrière	7
3.5 Barrière latérale Britt V et Line	8
3.6 Montage des poignées d'appui	8
3.7 Montage de la potence	8
3.8 Montage de l'extension de plan de couchage (10 cm)	8
3.9 Câblage	9
3.10 Démontage du plan de couchage de la base	9
4 Maintenance	10
4.1 Informations de maintenance générales	10
4.1.1 Liste de contrôle de maintenance	10
4.2 Inspection après changement de place - Préparation pour un nouvel utilisateur	10
4.2.1 Liste de contrôle - Après changement de place	10
4.3 Nettoyage et désinfection	10
4.3.1 Composants non lavables	10
4.4 Lubrification	11
4.5 Élimination	11
5 Après l'utilisation	12
5.1 Élimination	12
5.2 Réutilisation	12
6 Résolution de problèmes	13
6.1 Dépannage du système électrique	13
7 Caractéristiques techniques	14
7.1 Dimensions du lit	14
7.2 Poids	14
7.3 Tailles de matelas autorisées	14
7.4 Conditions ambiantes	14
7.5 Système électrique	14
7.6 Compatibilité électromagnétique (CEM)	15

I Généralités

I.1 Introduction

Ce manuel d'entretien fournit des informations sur les réglages techniques et les données techniques. Vous y trouverez également une description de l'installation des accessoires et de quelques réglages plus perfectionnés.

Il doit être lu avec attention par le technicien responsable lors de l'adaptation du lit.

Toutes les références à la droite et à la gauche se basent sur un patient allongé sur le dos dans le lit, avec la tête au niveau de la tête de lit.



Consultez le manuel d'utilisation pour plus d'informations et avant tout achat. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site Web d'Invacare.

I.2 Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent manuel, les mises en garde sont signalées par des symboles. Ces symboles sont accompagnés d'un titre indiquant le niveau de danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.



Fabricant du produit.

2 Sécurité

2.1 Avertissement général



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

Il existe un risque de se coincer les doigts dans les pièces mobiles du lit.
– Faites attention à vos doigts.



IMPORTANT !

- Assurez-vous qu'aucun objet en dessous et au-dessus du lit, ou près de celui-ci, comme des meubles, des encadrements de fenêtres ou des boîtes de rangement, n'entrave le mouvement du lit ou du sommier.
- Ne roulez pas sur le câble d'alimentation.
- Ne placez pas le câble d'alimentation sur les pièces mobiles.
- Avant de déplacer le lit, débranchez la fiche du secteur.
- Assurez-vous qu'aucun câble (d'alimentation ou d'un autre équipement) n'est coincé ou endommagé lors de l'utilisation du lit.
- N'installez pas le lit à proximité d'une source de chaleur directe (cheminée, radiateur, etc.) ni à la lumière directe du soleil.

2.2 Matelas



AVERTISSEMENT !

Aspects de sécurité concernant la combinaison des barrières et des matelas :

Afin d'utiliser le lit dans des conditions de sécurité optimales lorsque des barrières sont utilisées, il est important de respecter les mesures minimale et maximale relatives au matelas.

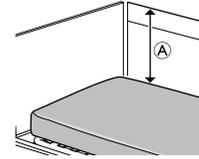
- Pour plus d'informations sur les mesures correctes du matelas, consultez le tableau du chapitre 7 *Caractéristiques techniques, page 14.*



AVERTISSEMENT !

Risque de coincement et/ou de suffocation

- L'utilisateur risque de se coincer et/ou de suffoquer, si l'espacement horizontal entre le bord du matelas et la barrière est trop important. Respectez la largeur et la longueur minimales requises pour le matelas selon le type de barrière utilisée, comme indiqué dans le tableau du chapitre 7 *Caractéristiques techniques, page 14.*
- Notez que le risque est accru en cas d'utilisation d'un matelas très épais ou mou (à faible densité), ou les deux ensemble.



AVERTISSEMENT !

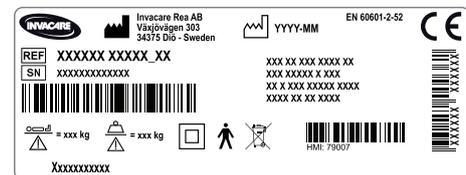
Risque de chute

L'utilisateur risque de tomber et de se blesser gravement si la distance verticale (A) entre le haut du matelas et le bord de la barrière/le panneau du lit est trop courte. Reportez-vous à l'illustration ci-dessus.

- Respectez toujours une distance minimale (A) de 22 cm.
- Respectez la hauteur maximale pour le matelas lorsqu'il est utilisé avec une barrière, comme indiqué dans le tableau du chapitre 7 *Caractéristiques techniques, page 14.*

2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

2.3.1 Étiquette du produit



L'étiquette du produit est apposée sur le châssis du lit et fournit les informations principales concernant le produit, notamment les caractéristiques techniques.

Symboles

	Numéro de série
	Numéro de référence
	Adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Poids maximal de l'utilisateur
	Charge max. d'utilisation pour un fonctionnement sûr
	Équipement de CLASSE II
	Pièce appliquée de type B
	Conforme DEEE
	Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.

Abréviations utilisées dans les caractéristiques techniques :

- I_{in} = Intensité en entrée
- U_{in} = Tension en entrée
- Int. = Intermittence
- AC = Courant alternatif
- Max = maximum
- min = minutes

Pour plus d'informations sur les caractéristiques techniques, consultez le chapitre 7 Caractéristiques techniques, page 14.

2.3.2 Autres étiquettes et symboles

	<p>Reportez-vous au manuel d'utilisation</p>
	<p>Définition du poids min., de la taille min. et de l'indice de masse corporelle min. d'un utilisateur adulte</p> <p>Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les dimensions de matelas appropriées.</p>

3 Montage

3.1 Réception du lit

Lorsque vous recevez le lit, vérifiez l'emballage. Si le colis est endommagé à la livraison, veuillez contacter le transporteur. Si le lit est endommagé, ne l'utilisez pas.



AVERTISSEMENT !

- Risque de blessures ou de dégâts matériels
- Après chaque montage, vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et que toutes les pièces fonctionnent correctement.
 - L'équipement électrique du lit ne doit pas être démonté ni associé à d'autres appareils électriques.



ATTENTION !

Risque de blessure corporelle

- Il existe des risques de coincement ou de pincement lors du montage ou du démontage du lit.
- Le montage du lit et des accessoires doit être effectué par un personnel qualifié.



IMPORTANT !

- Risques de condensation
- Le lit ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas atteint une température de 10 à 40 °C.

3.2 Réception du lit

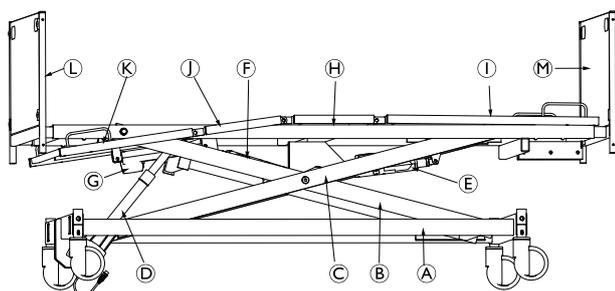
Le lit est livré monté sur un chariot. Pièces du lit standard :

- Lit monté sur chariot
- Raccord de panneau (2 unités, fixation incluse)
- Panneaux en bois (2 unités)

Les accessoires suivants peuvent être livrés avec le lit :

- Paire de barrières Britt V ou Line (en standard au Royaume-Uni)
- Adaptateurs en bois pour barrières (4 unités, fixation incluse)
- Poignée d'appui
- Potence (fixation incluse)
- Extension de plan de couchage (fixation incluse)

Pièces principales du lit standard



- Base **A** avec système de freinage centralisé
- Croisillon intérieur **B**
- Croisillon extérieur **C**
- Moteur de réglage de la hauteur **D**
- Moteur de la section relève-buste **E**
- Moteur de la section cuisses **F** (avec boîtier de contrôle)
- Moteur de la section jambes **G**
- Cadre **H**, y compris section de l'assise
- Section relève-buste **I**

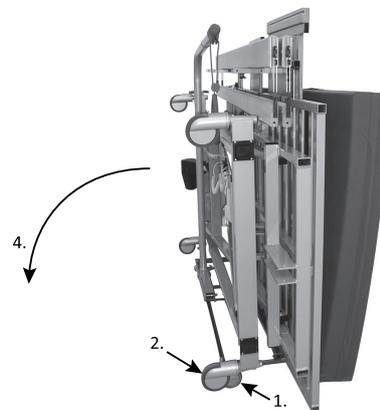
- Section cuisses **J**
- Section jambes **K**
- Raccord de panneau **L**
- Panneaux en bois **M**

3.3 Montage du lit standard



Le montage du lit exige la présence de deux personnes.

Retrait du lit du chariot



1. Embrayez les 4 freins des roulettes du chariot.
2. Enclenchez le freinage centralisé du lit.
3. Retirez les équipements fournis du chariot.
4. Faites pivoter le lit et le chariot en position horizontale, en les mettant debout sur les roulettes du lit (deux personnes nécessaires).
5. Démontez le chariot du lit.
6. Branchez le lit sur le secteur. Reportez-vous également au chapitre Câblage.

Montage des panneaux



Pour une position de travail ergonomique, branchez le lit sur le secteur et élevez-le à environ 60 cm au-dessus du niveau du sol.



Contenu du kit : 2 panneaux, 2 raccords de panneau, 8 vis



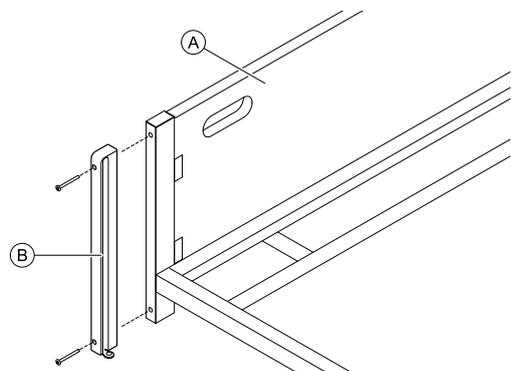
1. Poussez les raccords des panneaux dans les tubes du cadre (le tube d'insertion visible mesure environ 4,5 cm).
2. Fixez le raccord de panneau à l'aide des vis fournies.
3. Faites glisser le panneau en bois dans le profilé en U du raccord.

3.4 Montage des adaptateurs de barrière



Contenu du kit : 4 adaptateurs en bois ; 8 vis de montage

Les adaptateurs sont indispensables pour monter les barrières sur le lit.



1. Retirez les embouts protecteurs sur les panneaux (A).
2. Montez un adaptateur (B) de chaque côté de chaque panneau. Fixez chaque adaptateur avec deux vis.
3. Assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées.

3.5 Barrière latérale Britt V et Line

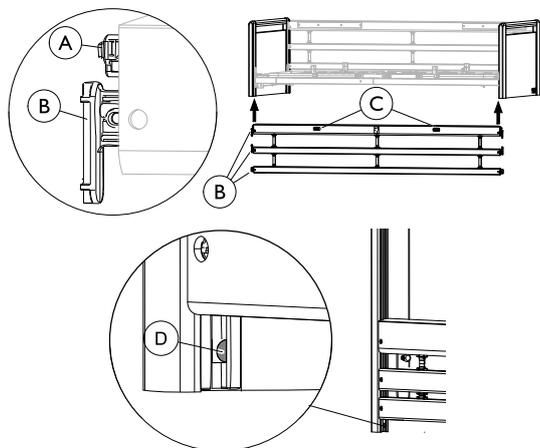


AVERTISSEMENT !

Risque de coincement/suffocation

L'utilisateur risque de se coincer ou de tomber du lit si la barrière latérale n'est pas correctement montée ou si elle est endommagée.

- Assurez-vous que tous les patins coulisent correctement dans les glissières de panneaux de lit.
- Vérifiez que tous les barreaux de la barrière latérale sont au-dessus de la goupille de verrouillage et qu'ils sont correctement fixés.
- Assurez-vous que les sangles situées entre les barreaux ne sont pas endommagées, ni desserrées.



Montage

1. Soulevez le barreau supérieur à une extrémité de la barrière latérale. Les boutons de déverrouillage (C) doivent être orientés vers le haut.
2. Appuyez sur la goupille de verrouillage (A) située à l'extrémité de la barrière latérale.
3. Guidez les trois patins (B) (à l'extrémité des barreaux de la barrière latérale) dans les glissières des panneaux de lit, jusqu'à ce qu'ils dépassent la goupille de verrouillage (D).
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour l'autre côté de la barrière latérale.

Démontage

1. Abaissez la barrière latérale.
2. Soulevez la barre inférieure, à une extrémité, pour que la goupille de verrouillage (D) soit visible et enfoncez-la à l'aide d'un tournevis.
3. Abaissez les trois barreaux, jusqu'à ce qu'ils ressortent des glissières.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour l'autre côté de la barrière latérale.

3.6 Montage des poignées d'appui

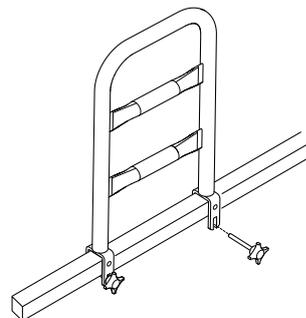


AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de dommage matériel

Si les poignées d'appui ne sont pas installées dans la position correcte, l'utilisateur risque de se coincer un membre entre la poignée d'appui et le panneau.

- Placez la poignée d'appui dans la section relève-buste.
- Ne placez pas la poignée d'appui dans la section de l'assise, la section cuisses ni la section jambes.
- Assurez-vous que la distance entre la poignée d'appui et le panneau est inférieure à 4 cm ou supérieure à 32 cm.



1. Placez la poignée d'appui sur le tube de la section relève-buste.
2. Insérez et serrez les vis à molette.



Lorsque la poignée d'appui est utilisée pour se mettre debout, la section relève-buste doit être horizontale.

3.7 Montage de la potence



Contenu du kit : potence, 2 vis, 2 écrous



1. Enfoncez la partie inférieure de la potence dans le raccord au-dessous de la section relève-buste.
2. Insérez les vis fournies et serrez-les au moyen des écrous.

3.8 Montage de l'extension de plan de couchage (10 cm)

Il est possible de monter une extension de plan de couchage dans la partie tête ou la partie pieds du lit, ou aux deux extrémités.



ATTENTION !

En cas d'extension du plan de couchage, les barrières sont parfois trop courtes.

- Vérifiez que la longueur des barrières est adaptée à celle du plan de couchage étendu.



Contenu du kit : 1 extension de plan de couchage, 4 vis



1. Retirez le panneau.
2. Retirez les embouts aux extrémités des tubes du plan de couchage et faites glisser l'extension dans la section du plan de couchage.
3. Fixez l'ensemble à l'aide des vis fournies.
4. Montez le panneau dans la position la plus extérieure (4 vis par raccord).
(Le tube d'insertion visible mesure environ 14,5 cm).



3.9 Câblage

! IMPORTANT !

- Les câbles doivent être placés de manière à ne pas traîner au sol et à ne pas bloquer les roulettes.

Protection IP

La télécommande, le boîtier de contrôle et les moteurs sont protégés conformément à la norme IPx4 ou IPx6.

- Pour garantir la protection IP, une came de blocage doit être installée sur le boîtier de contrôle.

- Vérifiez le câblage en actionnant les moteurs du lit dans les positions les plus extérieures.
- Les câbles ne risquent pas de se coincer s'ils sont correctement installés.
- Il est normal que les câbles se détendent légèrement après utilisation.
- Les câbles sont munis de prises aux deux extrémités de façon à pouvoir les remplacer indépendamment (excepté pour le moteur de hauteur).

3.10 Démontage du plan de couchage de la base

Le démontage du plan de couchage de la base exige la présence de deux personnes.



1. Démontez tous les accessoires, y compris le panneau.
2. Abaissez le lit dans la position la plus basse.
3. Démontez le câble du moteur de réglage de la hauteur du boîtier de contrôle.
4. Relevez la section relève-buste dans la position la plus haute.
5. Desserrez et retirez les vis/écrous entre le plan de couchage et les croisillons.
6. Soulevez le plan de couchage pour le libérer de la glissière.
7. Abaissez la section relève-buste dans la position la plus basse.
8. Retirez le cordon d'alimentation du lit et soulevez le plan de couchage pour le libérer du croisillon.

4 Maintenance

4.1 Informations de maintenance générales

! IMPORTANT !

- Le plan de couchage doit être maintenu pendant les inspections de maintenance pour éviter qu'il ne s'abaisse de façon accidentelle.
- La maintenance du lit peut être effectuée uniquement par le personnel ayant reçu les instructions ou la formation nécessaires.
- Lors de la remise en état du lit, ou si les fonctions du lit changent, l'entretien doit être effectué conformément à la liste de contrôle de maintenance.

Un contrat de maintenance peut être souscrit dans les pays où *Invacare®* a sa propre société de vente. Dans certains pays, *Invacare®* peut également proposer des cours de réparation et de maintenance du lit. La liste des pièces de rechange et des manuels d'utilisation supplémentaires sont disponibles via la page d'accueil d'*Invacare®*.

Avant utilisation

- Vérifiez que toutes les pièces mécaniques et électriques fonctionnent correctement et qu'elles sont en bon état.
- Vérifiez, en soulevant et en abaissant le lit, si les croisillons circulent librement dans les glissières.

Au bout de trois mois

- Vérifiez que toutes les pièces électriques et mécaniques fonctionnent correctement et resserrez les boulons, vis, écrous, etc.

Tous les ans

- Il est recommandé de procéder tous les ans à un test de sécurité comprenant le contrôle des performances du moteur et de l'état mécanique.

Tous les deux ans

- Dans des conditions d'utilisation normale, nous préconisons une maintenance conformément à la liste de contrôle ci-dessous après deux années d'utilisation, puis tous les deux ans par la suite.



Les **moteurs, télécommandes et boîtiers de contrôle** doivent être remplacés en cas de panne.

4.1.1 Liste de contrôle de maintenance

Points de contrôle

- Anneaux élastiques, goupilles et bague de fixation en plastique - correctement verrouillés et intacts.
- Vis - serrées.
- Soudures - intactes.
- Vérifiez l'absence de courbure au niveau des glissières.
- Assurez-vous que le kit de consolidation des glissières est bien fixé.
- Système de verrouillage et de mobilité des barrières - correctement verrouillé et en état de marche.
- Fixations de roue - serrées.
- Freins des roulettes - verrouillage correct.
- Moteur de réglage de la hauteur - fonctionnement correct.
- Moteur du relève-buste - fonctionnement correct.
- Moteur de la section cuisses - fonctionnement correct.
- Moteur de la section jambes - fonctionnement correct.
- Câbles - correctement branchés et non endommagés.
- Prises électriques - non endommagées.
- Revêtement isolant des câbles et boîtiers des vérins - absence de fissures ou de dommages.

- Revêtement endommagé - réparé.
- Sangles des barrières Line - non élimées ni fissurées.
- Accessoires - montage et fonctionnement corrects.

4.2 Inspection après changement de place - Préparation pour un nouvel utilisateur

! IMPORTANT !

- Lorsque le lit a été changé de place, et avant d'être attribué à un nouveau patient, il doit faire l'objet d'un examen minutieux.
- Cette inspection doit être effectuée par un professionnel formé à cet effet.
 - Pour plus d'informations sur les tâches de maintenance de routine, reportez-vous au tableau de maintenance.

4.2.1 Liste de contrôle - Après changement de place

Points de contrôle

- Vérifiez les raccords entre le croisillon et le plan de couchage (vis correctement serrées).
- Vérifiez le verrouillage des moteurs (goupilles correctement montées).
- Vérifiez le câblage électronique des moteurs (câbles non entravés).
- Assurez-vous que les boîtiers des moteurs sont intacts (absence de fissures laissant passer les liquides).
- Vérifiez les différentes sections du plan de couchage en activant toutes les fonctions des pièces mobiles à l'aide de la télécommande.
- Vérifiez le fonctionnement des freins.
- Vérifiez les fonctions de verrouillage des barrières.

4.3 Nettoyage et désinfection

! IMPORTANT !

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient d'endommager le produit.
- Suivez scrupuleusement les instructions pour les composants lavables comme non-lavables.
 - N'utilisez jamais d'agents corrosifs (alcalins, acides, diluants celluloseux, acétone, etc.).
 - N'utilisez jamais de solvant qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
 - Procédez à un séchage minutieux du lit avant toute nouvelle utilisation.

4.3.1 Composants non lavables

! IMPORTANT !

- Les composants non lavables ne supportent pas les lavages haute pression à l'aide d'un appareil de nettoyage équipé d'un jet d'eau.
- La lavabilité des composants doit être déterminée par un personnel agréé.
 - Si les composants ne supportent pas les lavages au jet ou en cas de doute, il convient d'utiliser la procédure de nettoyage applicable aux composants non lavables.

Composants électriques

- Méthode : Essuyez à l'aide un chiffon humide ou d'une brosse souple.
- Temp max : 40 °C
- Solvant/ produit chimique : Eau

Composants métalliques

Méthode : Essuyez à l'aide un chiffon humide ou d'une brosse souple.
Temp max : 40 °C
Solvant/ produit chimique : Détergent ménager ou savon et eau, d'un pH de 6 à 8

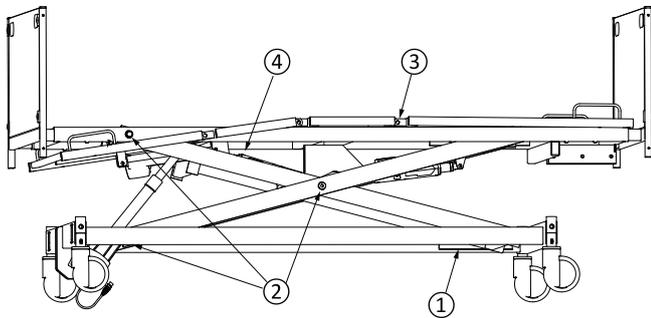
Bois (y compris les bandes textiles des barrières latérales, le cas échéant)

Méthode : Essuyez à l'aide un chiffon humide ou d'une brosse souple.
Temp max : 40 °C
Solvant/ produit chimique : Détergent ménager ou savon et eau, d'un pH de 6 à 8

Textiles (y compris garnitures et matelas)

Méthode : Consultez l'étiquette apposée sur chaque produit.

4.4 Lubrification



Il est recommandé de lubrifier le lit selon le tableau suivant :

	Pièce du lit	Méthode de lubrification
1	Roulements de levage et croisillons	Huile (destinée aux dispositifs médicaux)
2	Suspension moteur	Huile (destinée aux dispositifs médicaux)

	Pièce du lit	Méthode de lubrification
3	Patins et glissières	Graisse
4	Axes et rouleaux pour les croisillons (l'axe doit être démonté)	Graisse



IMPORTANT !

Les patins du système coulissant des barrières Line ne doivent pas être lubrifiés à l'huile, pour ne pas provoquer de problème de glissement.

4.5 Élimination



L'élimination/le recyclage doivent avoir lieu conformément à la législation et aux règlements en vigueur dans chaque pays.

Invacare® s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, localement et à l'échelle mondiale.

Nous respectons la législation en vigueur en matière d'environnement (directives DEEE et RoHS, par exemple).

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

- Toutes les pièces en bois doivent être démontées et envoyées pour incinération.
- Toutes les pièces électriques doivent être détachées et recyclées en tant que composants électriques.
- Les pièces en plastique doivent être envoyées pour incinération ou recyclage.
- Les pièces en acier et les roulettes doivent être traitées comme des déchets métalliques.



IMPORTANT !

Batteries de secours

- Les anciennes batteries doivent être retournées à Invacare® ou recyclées comme des batteries de voiture.

5 Après l'utilisation

5.1 Élimination



L'élimination/le recyclage doivent avoir lieu conformément à la législation et aux règlements en vigueur dans chaque pays.

Invacare® s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, localement et à l'échelle mondiale.

Nous respectons la législation en vigueur en matière d'environnement (directives DEEE et RoHS, par exemple).

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

- Toutes les pièces en bois doivent être démontées et envoyées pour incinération.
- Toutes les pièces électriques doivent être détachées et recyclées en tant que composants électriques.
- Les pièces en plastique doivent être envoyées pour incinération ou recyclage.
- Les pièces en acier et les roulettes doivent être traitées comme des déchets métalliques.



IMPORTANT !

Batteries de secours

- Les anciennes batteries doivent être retournées à *Invacare®* ou recyclées comme des batteries de voiture.

5.2 Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé une fois les opérations suivantes réalisées :

- Examen
- Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

Pour plus d'informations sur l'examen et le nettoyage, consultez le manuel d'entretien du produit.

- Inspectez toujours le produit conformément aux instructions d'entretien avant de le céder à un autre utilisateur.
- En cas de dommages, n'utilisez pas le produit.

6 Résolution de problèmes

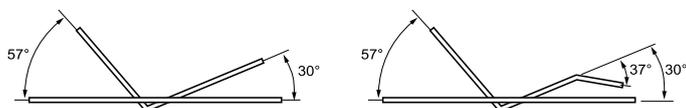
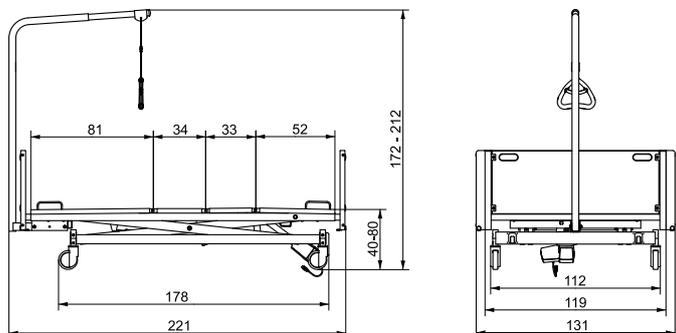
6.1 Dépannage du système électrique

Problème	Cause possible	Solution
L'indicateur de l'alimentation secteur ne s'allume pas	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Branchez le câble d'alimentation
	Le fusible du boîtier de contrôle a sauté	Remplacez le boîtier de contrôle
	Le boîtier de contrôle est défectueux	Remplacez le boîtier de contrôle
L'indicateur de l'alimentation est allumé, mais le moteur ne fonctionne pas. Le relais du boîtier de contrôle fait un bruit de cliquetis.	La fiche du moteur n'est pas correctement insérée dans le boîtier de contrôle.	Insérez correctement la fiche du moteur dans le boîtier de contrôle
	Le moteur est défectueux.	Remplacez le moteur
	Le câble du moteur est endommagé.	Remplacez le câble
	Le boîtier de contrôle est défectueux	Remplacez le boîtier de contrôle
L'indicateur de l'alimentation est allumé, mais le moteur ne fonctionne pas. Le relais du boîtier de contrôle ne fait aucun bruit.	Le boîtier de contrôle est défectueux	Remplacez le boîtier de contrôle
	La télécommande est défectueuse	Remplacez la télécommande
Tout est en ordre dans le boîtier de contrôle à l'exception d'une direction sur un canal.	Le boîtier de contrôle est défectueux	Remplacez le boîtier de contrôle
	La télécommande est défectueuse	Remplacez la télécommande
Le moteur fonctionne, mais la tige de piston ne bouge pas.	Le moteur est endommagé	Remplacez le moteur
Le moteur ne peut pas soulever à pleine charge.		
Le moteur fait du bruit, mais la tige de piston ne bouge pas.		
La tige de piston se déplace vers l'intérieur, mais pas vers l'extérieur.		
Risque de blessures et de dégâts matériels. – Le lit doit être débranché du secteur avant toute ouverture ou réparation des composants électriques.		
 AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dégâts matériels. – Le lit doit être débranché du secteur avant toute ouverture ou réparation des composants électriques.		

7 Caractéristiques techniques

7.1 Dimensions du lit

- Toutes les cotes sont indiquées en cm.
- Tous les angles sont indiqués en degrés.
- Tous les angles et toutes les cotes sont indiqués sans tolérance, sur un lit sans rallonge.



7.2 Poids

Poids max. de l'utilisateur (à condition que le poids du matelas et des accessoires ne dépasse pas 35 kg)	350 kg
Charge maximum d'utilisation pour un fonctionnement sûr (matelas et accessoires compris)	385 kg
Plan de couchage	72 kg
Base avec croisillon	71 kg
Raccord de panneau	5 kg/unité
Panneau en bois	8,5 kg/unité
Lit complet sans accessoires	170 kg
Montants en bois (2 unités)	2 kg
Barrière en bois Britt V	7,5 kg/unité
Potence	10 kg
Poignée d'appui	2 kg
Matelas (environ)	8 kg

7.3 Tailles de matelas autorisées

Hauteur et longueur de matelas autorisées en fonction de la barrière utilisée

Barrières du lit	Tailles de matelas autorisées		
	Hauteur min	Hauteur max	Longueur min
Line/Line Extensible	15 cm	21 cm	200 cm
Britt V	15 cm	21 cm	200 cm

Largeurs de matelas autorisées (pour toutes les barrières)

Largeur du lit	Largeurs de matelas autorisées
130 cm	116 – 120 cm

7.4 Conditions ambiantes

	Stockage et transport	Fonctionnement
Température	de -10 à +50 °C	de +5 à +40 °C
Humidité relative	de 20 % à 75 %	
Pression atmosphérique	de 800 à 1060 hPa	

i Il est important de noter que si le lit a été stocké à basse température, il doit s'adapter aux conditions de fonctionnement avant d'être utilisé.

7.5 Système électrique

Tension d'alimentation	Uin 230 V, AC, 50 Hz (AC = Courant alternatif)
Courant d'entrée maximum	lin max 3 ampères
Intermittent (fonctionnement périodique des moteurs)	10 % 2 min MARCHÉ/18 min ARRÊT
Classe d'isolation	Équipement de CLASSE II
Pièce appliquée de type B	Pièce appliquée conforme aux exigences spécifiées pour la protection contre les décharges électriques selon la norme CEI 60601-1.
Niveau sonore	48 dB (A)
Degré de protection	Le boîtier de contrôle, la source d'alimentation externe, les moteurs et les télécommandes sont protégés conformément à la norme IPx4 ou IPx6 ou (selon la configuration). Consultez l'étiquette produit apposée sur le lit et sur chaque appareil électrique pour connaître la classe IP correcte. La classification IP la plus basse détermine la classification générale du lit. IPx4 : le système est protégé contre les éclaboussures d'eau, quelle que soit la direction. IPx6 : le système est protégé contre les projections d'eau, quelle que soit la direction (sauf haute pression).

i Le lit ne comporte pas de sectionneur (interrupteur principal). Si la déconnexion électrique du lit est nécessaire, débranchez-le de la prise secteur.

7.6 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet des émissions électromagnétiques

Le lit médicalisé est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur ou l'acheteur du lit doivent s'assurer que le lit est bien utilisé dans un tel environnement.

Test relatif aux émissions	Conformité	Environnement électromagnétique : directives
Émissions RF CISPR 11 (partly)	Groupe I	Le lit médicalisé utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Il émet donc des ondes RF très faibles et il est peu probable que ces ondes interfèrent avec l'équipement électronique à proximité du lit.
Émissions RF CISPR 11 (partly)	Classe B	Le lit médicalisé peut être utilisé dans tous les établissements, y compris ceux destinés à un usage à domicile ainsi que ceux directement branchés au réseau électrique public à basse tension, réseau qui fournit les établissements destinés à un usage à domicile.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Papillotements dus à des fluctuations de tension IEC 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet des émissions électromagnétiques

Le lit médicalisé est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur ou l'acheteur du lit doivent s'assurer que le lit est bien utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau du test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : directives
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	Le revêtement de sol doit être du bois, du béton ou des carreaux de céramique. Si le revêtement de sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrostatique IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial.
Baisses de tension, coupures courtes et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% de baisse en U_T) pour 0,5 cycle 40% U_T (60% de baisse en U_T) pour 5 cycles 70% U_T (30% de baisse en U_T) pour 25 cycles < 5% U_T (>95% de baisse en U_T) pour 5 secondes	< 5% U_T (>95% de baisse en U_T) pour 0,5 cycle 40% U_T (60% de baisse en U_T) pour 5 cycles 70% U_T (30% de baisse en U_T) pour 25 cycles < 5% U_T (>95% de baisse en U_T) pour 5 secondes	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial. S'il est nécessaire que le lit médicalisé continue à fonctionner pendant une coupure de courant, il est recommandé de le brancher sur un système d'alimentation sans coupure ou sur une batterie. U_T est la tension d'alimentation c.a. présente avant l'application du niveau composite.
Champ magnétique de fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent avoir les mêmes caractéristiques que ceux présents dans un hôpital ou un établissement commercial.

<p>Émissions RF transmises par conduction IEC 61000-4-6</p> <p>Émissions RF transmises par radiation IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V</p> <p>3 V/m</p>	<p>3 V</p> <p>3 V/m</p>	<p>Les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance recommandée (distance calculée par une équation relative à la fréquence de l'appareil émetteur) les séparant de toutes les parties du lit médicalisé, y compris des câbles.</p> <p>Distance recommandée entre le lit et les appareils radioélectriques :</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$ <p><i>p</i> représente la puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur en watts (W) donnée par le fabricant et <i>d</i> représente la distance de séparation recommandée en mètres (m).^b</p> <p>L'intensité de champ des appareils émetteurs fixes RF, qui est déterminée par une étude sur site^a, doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences.^b</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils comportant le symbole suivant:</p> 
--	-------------------------	-------------------------	---

^a Il n'est pas possible de prévoir avec précision l'intensité de champ des appareils émetteurs fixes, comme les radios amateurs, les stations de radio-amateur, la radiodiffusion ou la télédiffusion AM et FM ainsi que les stations de base pour les radios, les téléphones sans fil et cellulaires et les radios mobiles terrestres. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique résultant des appareils émetteurs RF fixes, il est nécessaire d'effectuer une étude sur site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le lit médicalisé est utilisé est supérieure au niveau de conformité applicable aux émissions RF, il sera nécessaire d'observer si le lit fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, il est nécessaire de prendre d'autres mesures comme déplacer le lit ou le changer de position.

^b Au-delà de la plage de fréquences allant de 150 kHz à 80 Mhz, l'intensité de champ doit être inférieure à $[V_1]$ V/m.

À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles et le lit médicalisé

Le lit médicalisé est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radioélectriques émises sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du lit médicalisé peut prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles (appareils émetteurs) et le lit. Cette distance est indiquée dans le tableau ci-dessous et dépend de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur [W]	Distance de séparation selon la fréquence de l'appareil émetteur [m]		
	150 kHz à 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33

10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Pour les appareils émetteurs dont la puissance maximale de sortie n'est pas mentionnée dans le tableau ci-dessus, il est possible de calculer la distance de séparation (d) en mètres (m) à l'aide d'une équation correspondant à la fréquence de l'appareil émetteur et dans laquelle P correspond à la puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant.

À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certaines situations. La propagation électromagnétique varie selon les propriétés d'absorption et de réflexion des structures, des objets et des personnes.

Invacare Sociétés de vente

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr



Fabricants:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1587510-A 2016-01-27



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®